

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa**1.1 Identificador do produto****Nome comercial:** SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX**Código do produto:** 08701000, 08703000**1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas****Sector de Utilização**

SU21 Utilizações pelos consumidores: Residências particulares / público em geral / consumidores

SU22 Utilizações profissionais: Domínio público (administração, educação, actividades recreativas, serviços, artes e ofícios)

Categoria de produto PC35 Produtos de lavagem e de limpeza (incluindo produtos à base de solventes)**Utilização da substância / da preparação**

Detergente para metal nobre

Limpeza das superfícies

1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**Fabricante/fornecedor:**

SONAX GmbH

Münchener Straße 75

D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

Entidade para obtenção de informações adicionais:

KRAUTLI PORTUGAL LDA.

Parque Marinhas de D. Ana, Armazém 4

2629-001 Póvoa de Santa Iria

Telefone : (+351) 219 535 600

Telefax : (+351) 219 535 601

e-mail : contact@krautli.pt**1.4 Número de telefone de emergência:**

Centro de Informação Antivenenos Portugal

Telefone: 800 250 250

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos**2.1 Classificação da substância ou mistura****Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

Aerosol 1 H222-H229 Aerossol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.

2.2 Elementos do rótulo**Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.

Pictogramas de perigo

GHS02

Palavra-sinal Perigo**Advertências de perigo**

H222-H229 Aerossol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.

Recomendações de prudência

P102 Manter fora do alcance das crianças.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.

P211 Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição.

P251 Não furar nem queimar, mesmo após utilização.

P271 Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados.

P410+P412 Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

P501 Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional/internacional.

(continuação na página 2)

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 1)

2.3 Outros perigos**Resultados da avaliação PBT e mPmB****PBT:** Não aplicável.**mPmB:** Não aplicável.**SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes****3.2 Misturas****Descrição:** Preparação de gás pressurizado e solução de tensides aquosa**Substâncias perigosas:**

CAS: 8042-47-5 EINECS: 232-455-8 Reg.nr.: 01-2119487078-27-xxxx	White mineral oil, petroleum   Asp. Tox. 1, H304	20 - <25%
N.º CE 918-167-1 Reg.nr.: 01-2119472146-39-xxxx	Hidrocarbonetos, C11-C12, isoalcanos, <2% aromáticos Número CAS alternativo: 90622-57-4   Flam. Liq. 3, H226;  Asp. Tox. 1, H304	10 - <15%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Reg.nr.: 01-2119474691-32-xxxx	butano, puro  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	5 - <10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21-xxxx	propano  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	5 - <10%
	Éster fosfórico  Skin Irrit. 2, H315	1 - <3%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2 Reg.nr.: 01-2119485395-27-xxxx	isobutano  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	1 - <3%

Regulamento (CE) N.º 648/2004 relativo aos detergentes / Rotulagem do conteúdo

hidrocarbonetos alifáticos	≥15 - <30%
tensoactivos aniónicos, tensoactivos não-iónicos	<5%
perfumes, limonene, citral, linalool	

Avisos adicionais:

Quaisquer valores introduzidos na coluna n.º CE que comecem pelo número «9» correspondem a um número de lista provisório fornecido pela ECHA até à publicação do número de inventário CE oficial para a substância. Consultar a Secção 15 para mais informações sobre o número CAS da substância. O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros**4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros****Indicações gerais:** O vestuário contaminado com substâncias perigosas deve ser imediatamente removido.**Em caso de inalação:** Assegurar que exista ar fresco.**Em caso de contacto com a pele:**

Em geral o produto não é irritante para a pele.

Lavar com água e sabão neutral as zonas da pele afetadas

Em caso de contacto com os olhos:

Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas. Em caso de persistência dos sintomas, consultar o médico.

Em caso de ingestão: Não induzir o vômito; consultar o médico imediatamente.**4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratamento de acordo com a avaliação do estado do paciente pelo médico. Tratamento com base nos sintomas.

PT

(continuação na página 3)

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 2)

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios**5.1 Meios de extinção****Meios adequados de extinção:***Espuma**Pó de extinção**Dióxido de carbono**Jacto de água***Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança:** Água em jacto**5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura****Num incêndio podem ser libertados:***Monóxido de carbono e dióxido de carbono***5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios****Equipamento especial de protecção:***Tomar as medidas habituais de proteção contra incêndios**Usar vestuário de protecção integral.**A permanência na área de perigo só é permitida com o equipamento de proteção respiratória autónomo.**Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.***Outras indicações** Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.**SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas accidentais****6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência***Prever a existência de ventilação suficiente.***6.2 Precauções a nível ambiental:***Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.**Evitar que penetre no subsolo / na terra.***6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:***Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura).**Eliminar residualmente as substâncias contaminadas como um resíduo segundo o Ponto 13.***6.4 Remissão para outras secções***Para informações sobre uma manipulação segura, ver o capítulo 7.**Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.**Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.***SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem****7.1 Precauções para um manuseamento seguro** Utilizar apenas em zonas bem ventiladas.**Precauções para prevenir incêndios e explosões:***Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização.**Manter afastado de fontes de ignição - não fumar.**Não vaporizar na direcção de uma chamas ou corpo incandescente.**Durante o processamento, são libertados componentes inflamáveis altamente voláteis.***7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades****Armazenagem:****Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:***Evitar a penetração no solo.**Deverão ser respeitados os regulamentos oficiais sobre a armazenagem de recipientes sob pressão.**Avisos para armazenagem conjunta: Não armazenar juntamente com alimentos.***Outros avisos sobre as condições de armazenagem:***Apenas se poderá armazenar o recipiente num sítio bem ventilado.**Armazenar a frio. O aquecimento produz um aumento de pressão e perigo de rebentamento.**Proteger do calor e da radiação directa do sol.**Proteger da geada.**Temperatura de armazenagem recomendada: 20 °C*

(continuação na página 4)

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 3)

7.3 Utilização(ões) final(is) específica(s) Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.**SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Proteção individual****8.1 Parâmetros de controlo****Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:****CAS: 106-97-8 butano, puro**VLE (PT) Valor para exposição longa: 1000 ppm
Afecção do SNC; sensibilizaçao cardiaca**CAS: 74-98-6 propano**VLE (PT) Valor para exposição longa: 1000 ppm
Afecção do SNC; sensibilizaçao cardiaca**CAS: 75-28-5 isobutano**VLE (PT) Valor para exposição longa: 1000 ppm
Afecção do SNC; sensibilizaçao cardiaca**Informação sobre regulamentação** VLE (PT): NP 1796:2007**DNEL****CAS: 8042-47-5 White mineral oil, petroleum**

por via oral	DNEL	40 mg/kg (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
por via dérmica	DNEL	92 mg/kg bw/day (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
		220 mg/kg bw/day (worker) (long-term exposure - systemic effects)
por inalação	DNEL	35 mg/m³ (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
	DNEL	160 mg/m³ (worker) (long-term exposure - systemic effects)

Indicações adicionais: Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.**8.2 Controlo da exposição****Dispositivos de controlo técnico adequados**

Assegure uma boa ventilação. Esta pode ser conseguida através de aspiração ou exaustão simples no local. Use máscara respiratória adequada, caso estas medidas não sejam suficientes para manter a concentração no posto de trabalho abaixo dos valores limite.

Equipamento de protecção individual:**Medidas gerais de protecção e higiene:**

Devem ser respeitadas as medidas de prevenção habituais para o manuseamento de produtos químicos. Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.

Manter afastado de alimentos, bebidas e forragens.

Protecção respiratória:

Desnecessário em circunstâncias normais

Em caso de ser excedido o valor limite no posto de trabalho:

É recomendada a seguinte máscara respiratória:

Filtro para máscaras respiratórias contra gases e vapores orgânicos (Tipo A)

Cor característica: Castanho

[DIN EN 14387]

Protecção das mãos: Desnecessário em circunstâncias normais**Protecção dos olhos:** Desnecessário em circunstâncias normais**SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas****9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base****Informações gerais****Aspetto:****Forma:****Cor:****Odor:**

Aerossol

Branco

Característico

(continuação na página 5)

PT

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 4)

Informações importantes para a protecção da saúde e do meio ambiente, bem como para efeitos de segurança	Dados da substância sem gás propelso
valor pH em 20 °C:	7,5 - 8,5
Mudança do estado:	
Ponto de fusão/ponto de congelação:	Não determinado.
Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	100 - 220 °C
Ponto de inflamação:	66 °C (DIN 51755)
Inflamabilidade (sólido, gás):	Não aplicável.
Temperatura de decomposição:	Não determinado.
Temperatura de autoignição:	Não determinado.
Propriedades explosivas:	Não determinado. Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
Limites de explosão:	
Inferior:	Limites de explosão Componentes 0,6Vol.% (Dados relativos a ingrediente principal)
Superior:	Limites de explosão Componentes: 7,0Vol.% (Dados relativos a ingrediente principal)
Pressão de vapor:	Não determinado.
Densidade em 20 °C:	0,90 - 0,91 g/cm³
Densidade relativa	Não determinado.
Densidade de vapor	Não determinado.
Taxa de evaporação:	Não determinado.
Solubilidade em / miscibilidade com água:	Parcialmente misturável.
Viscosidade:	
Data de expiração em 20 °C	10 - 15 s (DIN EN ISO 2431/4mm)
Dinâmico:	Não determinado.
Cinemático em 40 °C:	<20,5 mm²/s
9.2 Outras informações	Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

10.1 Reactividade Não se conhecem reacções perigosas.

10.2 Estabilidade química Estável sob condições normais.

10.3 Possibilidade de reações perigosas Formação de gases/vapores facilmente inflamáveis.

10.4 Condições a evitar Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

10.5 Materiais incompatíveis: agentes oxidantes fortes

10.6 Produtos de decomposição perigosos: Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Valores LD/LC50 relevantes para a classificação:

CAS: 8042-47-5 White mineral oil, petroleum

por via oral	LD50	>5000 mg/kg (rat)
por via dérmica	LD50	>2000 mg/kg (rabbit)
por inalação	LC50/4d	>5000 mg/l (rat)

(continuação na página 6)

PT

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 5)

Hidrocarbonetos, C11-C12, isoalcanos, <2% aromáticos		
por via oral	LD50	>5000 mg/kg (rat) (OECD 401)
por via dérmica	LD50	>5000 mg/kg (rabbit) (OECD 402)
por inalação	LC50 / 4h	>4951 mg/m³ (rat) (OECD 403)
CAS: 106-97-8 butano, puro		
por inalação	LC50/4d	658 mg/l (rat)
Éster fosfórico		
por via oral	LD50	>2000 mg/kg (rat) (OECD 401)
	DOC	640 mg/g (Analogy)

Efeito de irritabilidade primário:**Corrosão/irritação cutânea**

Os dados disponíveis não satisfazem os critérios de classificação (método convencional).

Lesões oculares graves/irritação ocular

Os dados disponíveis não satisfazem os critérios de classificação (método convencional).

Sensibilização respiratória ou cutânea

Os dados disponíveis não satisfazem os critérios de classificação (método convencional).

Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)

Não são conhecidos efeitos cancerígenos, mutagénicos ou tóxicos dos órgãos genitais relacionados com algum dos componentes

Mutagenicidade em células germinativas

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Carcinogenicidade Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.**Toxicidade reprodutiva** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.**Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Perigo de aspiração Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.**SECÇÃO 12: Informação ecológica****12.1 Toxicidade****Toxicidade aquática:****CAS: 8042-47-5 White mineral oil, petroleum**

LC50 / 96h	>100 mg/l (fish)
EC50 / 48h	>100 mg/l (daphnia)
NOEC/NOEL	≥100 mg/l (fish) (96h)
	≥100 mg/l (al) (72h)
	≥100 mg/l (daphnia) (48h)

Hidrocarbonetos, C11-C12, isoalcanos, <2% aromáticos

LLO 96 h	1000 mg/l (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)
NOEC/NOEL	0,011 mg/l (<i>Daphnia magna</i>) (21d)
NOELR 72 h	1000 mg/l (<i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>)
NOELR 21d	≥1 mg/l (<i>Daphnia magna</i>)
ELO 48 h	1000 mg/l (<i>Daphnia magna</i>)
ELO 72 h	1000 mg/l (<i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>)

Éster fosfórico

LC0 / 48h	100 - 1000 mg/l (fish) (Analogy)
EC50	>1000 mg/l (bacteria) (OECD 209)

(continuação na página 7)

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 6)

12.2 Persistência e degradabilidade**CAS: 8042-47-5 White mineral oil, petroleum**

Biodegradability >60 % (28d (OECD 301B))

Hidrocarbonetos, C11-C12, isoalcanos, <2% aromáticos

Biodegradability 31,3 % (28d)

Ester fosfórico

CSB 2140 mg/g (Analogy)

Biodegradability >80 % (OECD 302 B)

12.3 Potencial de bioacumulação Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.**12.4 Mobilidade no solo** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.**Outras indicações ecológicas:****Indicações gerais:**

Não deixar chegar substâncias concentradas, ou seja quantidades grandes, às águas subterrâneas, aos cursos de água ou à canalização.

12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB**PBT:** Não aplicável.**mPmB:** Não aplicável.**12.6 Outros efeitos adversos** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.**SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação****13.1 Métodos de tratamento de resíduos**

Resíduos perigosos classificados de acordo com o anexo III da Diretiva 2008/98/CE.

Recomendação:

Os resíduos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.

Catálogo europeu de resíduos

15 01 10* embalagens contendo ou contaminadas por resíduos de substâncias perigosas

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte**14.1 Número ONU****ADR, IMDG, IATA**

UN1950

14.2 Designação oficial de transporte da ONU**ADR** 1950 AEROSSÓIS**IMDG** AEROSOLS**IATA** AEROSOLS, flammable**14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte****ADR****Classe**
Rótulo

2.1 5F

2.1

IMDG, IATA**Class**
Label

2.1

2.1

(continuação na página 8)

PT

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 7)

14.4 Grupo de embalagem ADR	não aplicável
14.5 Perigos para o ambiente: Poluente das águas:	Não
14.6 Precauções especiais para o utilizador	Não aplicável.
Transporte/outras informações:	
ADR	
Quantidades Limitadas (LQ)	1L
Categoría de transporte	2
Código de restrição em túneis	D
UN "Model Regulation":	UN1950, AEROSSÓIS, 2.1

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

As substâncias seguintes contidas neste produto são identificadas pelo seu número CAS nos países não sujeitos ao regulamento REACH ou nos regulamentos ainda não actualizados com a nova convenção de nomenclatura para solventes de hidrocarbonetos.

Hidrocarbonetos, C11-C12, isoalcanos, <2% aromáticos: CAS 90622-57-4

Regulamentos UE:

EC/1907/2006 (REACH)

EC/1272/2008 (CLP)

EC/648/2004

Disposições nacionais:

Avisos para limitação da exposição no local de trabalho:

Respeitar as restrições à actividade profissional aplicáveis para mulheres grávidas ou em período de amamentação.

Respeitar as restrições à actividade profissional aplicáveis a jovens.

15.2 Avaliação da segurança química: Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

Frases relevantes

H220 Gás extremamente inflamável.

H226 Líquido e vapor inflamáveis.

H280 Contém gás sob pressão; risco de explosão sob a acção do calor.

H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

H315 Provoca irritação cutânea.

Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Aerosóis | Com base em dados de ensaio

Abreviaturas e acrónimos:

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentration

log POW = Octanol / water partition coefficient

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

ATE: acute toxicity estimate

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

(continuação na página 9)

Nome comercial: SONAX ESPUMA DE MANUTENÇÃO PARA AÇO INOX

(continuação da página 8)

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

IOELV = indicative occupational exposure limit values

Flam. Gas 1: Gases inflamáveis – Categoria 1

Aerosol 1: Aerossóis – Categoria 1

Press. Gas (Comp.): Gases sob pressão – Gás comprimido

Flam. Liq. 3: Líquidos inflamáveis – Categoria 3

Skin Irrit. 2: Corrosão/irritação cutânea – Categoria 2

Asp. Tox. 1: Perigo de aspiração– Categoria 1

*** Dados alterados em comparação à versão anterior**

PT